

لوئسم دوبن رد
هب یگدی سر
ین تبم تنوشخ
رد تیسنج رب
روطچ، ناتهحاس
و ناین ابرق زادی اب
تنوشخ ناگدن امزاب
تیسنج رب ین تبم
؟دینک تیامح



ناربراک دومن هر

ن آ رد مک ییاه هنیمز و اهروتکس مامت رد هئاتسودرشب نادنمراک زا تیماح یارب هارمه دومنهر رانک رد دیاب عب نم نی ربتبم تنوشخ یطابترا صخش ای سانشراک لیبق (زا) تیسنج ربتبم تنوشخ هب یگدیسر نالویسم دوش هدفستا، دنرادن روضح (تیسنج ربتبم تنوشخ عاچرا ریس م ای تیسنج

مامت زا دارفا ریاس و نارضان، اه پورگرس، یکیخت ناگدنک گنهامه، همانرب ناریدم زا دنترابع دومنهر نی نابطامح یارب. دنراد مدهع هب ار هحاس لنوسرپ یزاس تیفرظ و تراظن، تیریدم تیلویسم و متشاد یباشم شقن مک اهروتکس دروم نیار رد ار هحصولا ظفح ناگدنهد اقا ترا دن اوت یم دومنهر نیار زا هدفستا اب هحصولا ظفح و بآ فمانرب ریدم، لاثم ناش یارب ار تیسنج ربتبم تنوشخ هیضق ینابرق کی رگا ناش هئازور یاه تیلوا عفلال خ رد مک دمد شزوم آ. دنهد ماچنا دیاب یراک هچ دنک عاشفا

تسا هدش یحارط لیذ فادهایارب یدی لک تاکن و اه مایپ هئارا یارب دومنهر ر نیار

1. نات فمانرب یارب تابیترت و یگدام آ

2. تیلوا عفلال خ رد تیسنج ربتبم تنوشخ ناینابرق زا تیماح یگنوگچ دروم رد نات میت شزوم آ. ناش هئازور یاه

قابطن نات یلحم طیارش اب تیسنج ربتبم تنوشخ سانشراک اب یگنهامه رد ار هارمه دومنهر ات دوش یم هیصوت یساسا میهافم یاج و تیسین ناراگزوم آ یارب عماچ دومنهر کی عب نم نیار. دیهد شزوم آ نآ دروم رد ار نات یراک میت و هداد یمن ار تیسنج ربتبم تنوشخ دروم رد یناسر یهاگآ و شزوم آ فمانرب ای تیسنج ربتبم تنوشخ هب طبترم نامزاس نادنمراک یارب تیسنج ربتبم تنوشخ هب یگدیسر نالویسم طسوت دیاب شزوم آ عون نیار مکلب دریگ شزوم آ دنمزاین نآ اب ندرک راک و دریگ یم هرهب یناور هیلوا کمک بیچراچ زا دومنهر نیار. دوش هئارا هئاتسودرشب یاه دشاب یمن یناور هیلوا کمک دروم رد یلبق شنناد ای

بلاطم تسرهف

تیماح یارب نات نادنمراک و همانرب نتخاس هدام دروم رد ییاه دومنهر تیسنج ربتبم تنوشخ ناینابرق زا نوصم **page 2**

تیماح یارب نات نادنمراک و همانرب نتخاس هدام دروم رد ییاه دومنهر تیسنج ربتبم تنوشخ ناینابرق زا نوصم

نات میت ییاه منهر و شزوم آ **page 3**

→ زور فصن

→ لமாக زور کی

یگنوگچ دروم رد نات یاه میت شزوم آ یارب یرورض تامادقا و یدی لک یاه مایپ تیسنج ربتبم تنوشخ هیضق عاشفا زا دعب ینابرق اب لماعت

یدی لک میهافم: 1 همیض **page 9**

اه نیار مک اچنآ زا. دریگ تروص هجوت یساسا میهافم هب دیاب شزوم آ هئارا رد تیاوتحم لی مکت یارب یلیصفت عبانم کنیل، دن تسه یا هدیچیپ تاعوضوم. تسا هدش هئارا دومنهر نیار

یفاضا عبانم و یشزوم آ یاهرازبا: 2 همیض **page 12**

رب زکرمتم یطابترا یاه تراهم دروم رد یشزوم آ داوم هیهت یارب یفاضا عبانم ینابرق

نوصم یاه همان رب حرط : یگدامآ

اب تیسنج رب ینتبم تنوشخ ناینابرق هب بسانم و نوصم شنکاو یس اس ا، دوش یم ی شوپ مشچ نآ زا مک دن چره ملحرم نی ا. دوش یم زاغآ یگدامآ دی ا یم رامش هب تیسنج رب ینتبم تنوشخ هب شنکاو رد ملحرم نیرت هدمامزاب درف یارب مک تسا متکن نی ا مهف زا ترابع یگدامآ یلصا فده اجنای رد. دراد دوجو ییاه هنیزگ هچ تیسنج رب ینتبم تنوشخ زا ، پورگرس ، همان رب ری دم ناو نع هب امش مک یدراوم هب مینک یم هراشا :دی هدمامجانا دیناوت یم ییارج نادنمراک رگیدی ای یکیخت سانشراک

نالپ کی حرط 1. فلحرم

1. دوجوم تامدخ هب ار ینابرق دیناوت یم روطچ مک دی هد ص یخشت 1. دیرگنرب ار 2 هحفص .دی هدمعاجرا
2. رد تیسنج رب ینتبم تنوشخ ناسانشراک اب ها رمه لداب ت یارب ییاه لکوتورپ هچ مک دینک دی ا نت انتروشک ای تیسنج رب ینتبم تنوشخ لثم ای همداح دروم رد تامولعم یارب .دراد دوجو ، دهنه یم خر نان اوجون و لافطا یارب مک یثداوح نات نامزاس رد یکیخت ای یلم ناراکمه هب رتشیب ییامنه ر .دینک هعجارم
3. هب طبترم یاه لمعل از رط و اه لکوتورپ تی دوجوم زا .دیروا لمعب نان ی مظا یسنج رازا و رامثتسا زا یریگی شیپ رد ییامنه هب رداق دیاب یلحم فئاتس و درشب یگنهامه متسیس .دشاب هنیمز نی ا
4. رطخ شهاک یاه هفلوم دیناوت یم روطچ هک دی هد ص یخشت 4. دوجوب نات همان رب بوچ راج رد ار تیسنج رب ینتبم تنوشخ رب ینتبم تنوشخ یاه دومنه رد .دی شخبب دوب هب ای دیروا شخب هب IASC ای ینامزاس نیب یربهر نیب هتیمک تیسنج دینک هعجارم نات یراک روتکس هب طوبرم (<http://gbvguidelines.org>).
5. نامزاس رد ای و انتروشک ای مقطنم رد هک دی هد ص یخشت 5. طبترم تامدخ تفایرد یارب هنیزگ نیرخا یسک هچ نات مک یطیارش رد مک تسا تیسنج رب ینتبم تنوشخ هب یلمع ییامنه ار امش دیناوت یم دیتسین نآ تیری دم هب رداق نآ تیری دم هب رداق مک یطیارش و امویرانس زا یضعب .دنک :دشاب لیذ دراوم لماش دیناوت یم دیتسین
 - تنوشخ زا هدمامزاب لافطا فدنراد بررد مک ییویرانس ؛دشاب یم تیسنج رب ینتبم
 - ؛دشاب یم یرابجا یهد شرازگ فدنراد بررد مک ییویرانس
 - رطخ ضرعم رد ینابرق یگدنز نآ رد مک ییویرانس ؛دراد رارق یروف
 - ای دوخ هب تسا نکمم ینابرق نآ رد مک ییویرانس ؛دناسرب بیسآ نارگیدی



ن دیناسرن بیسآ

طبترم تامولعم اب ار ینابرق هب کیرش یسک دینکن

دینک دیکات نات میت یارب تینم و تیوه دیاب مشیوه مک ءاشفا زا یراددوخ اب ار ینابرق ای یتیه و یصخش تامولعم ،هنآ فزاجا نودب همداح تاییزج یصخش تامولعم .دینک ظفح لماش تیوه فدننک ءاشفا ای مان ،تسبث فرامش ،ینابرق مان خیرات ،تنوشخ فدنوش بکترم ،راک لحم سردا ،هنآ سردا ،دلوت نامز ،هنآ لافطا بتکم سردا یم هریغ و همداح عوقو لحم و دنشاب

2. ی‌هاگآ دوجوم تامدخ زا: 2 ؤل حرم دیشاب هتشداد

رب ینتبم تنوشخ سانشراک کی مب هشیمه رد مک دیبایرد ات دینک هعجارم تیسنج رب ینتبم تنوشخ یطابترا صخش تسا نات ؤحاس رد یمدعاجرا ریسم ای تیسنج دراد دوجو یرگید تامدخ، دشاب هتشداد دوجو وایاهزاین و ینابرق یارب دن اوتب دیش مک رد دیاب هتسودرشب نادنمراک. دشاب دیفم تاعامتجا رد دوجوم یاه تیسامح و تامدخ دروم دیاب. دنشاب هتشداد دیدج تامولعم رظن دروم هچ رگید حوطس و عامتجا حطس رد مک مینادب ای میت، نامزاس حطس رد. تسا دوجوم تامدخ و یزکرم دارفا ییسانش یارب نات ؤقلح، دنراد تامولعم تامدخ نی دروم رد مک یطابترا تحص، یحص نادنمراک دننام) دینک راک (یتظافح نادنمراک و یناور تیسامح، یناور

یزیچ هچ، یسک هچ) هئاگراهچ تال اوس: **عبانم**، امروتکس ای اه مقلح ناربره، (تقو هچ و اجک تاسلج، یناسر تامولعم یاه تیساب یو و یندم ؤعماج یاه نامزاس، یلحم و یلم یگنهامه ای یتلود تامدخ ناگدننک مضرع، نز قوقح روم رد یراک پورگ ای یعرف ؤقلح، یلحم، تیسنج رب ینتبم تنوشخ مب طبترم، UNHCR، UN OCHA، یتامولعم لاترپ humanitarianresponse.info.

3. یروادش یپ و اه هیضرف: 3 ؤل حرم دینک یسررب ار نات یصخش یاه

شیارگ، تیسنج زا رظن فرص یصخش ره، یندم تلحاح، یتیسنج تیوه، ینسج داژن، ملیبق، موق، نس، یتیلولعم تیعضو بکترم ار تنوشخ یسک هچ مکنیا، بهدم تسا نکمم، تنوشخ باکترا طیارش و هتشداد. دنک مبرجت ار تیسنج رب ینتبم تنوشخ تسودرشب یاهناسن ناووع مب ام ؤفیظو مامت یاهزاین و قوقح مب نتشاذگ مارتح یروادش یپ و هیضرف عون ره زا رودب دارفا تسا.



هؤود و یحص تامدخ نای نابرق یارب "نی کلک"

هؤیمز رد تسا نکمم یحص زکارم زا یضعب 72 لالرخ رد یو یآ چا زا یریگشیپ و یوادت هتساوخان یگلماح زا یریگشیپ و تعاس تیسفرظ، هتداح عوقو زا دعب تعاس 120 فرظ امش تیلوئیسم ای شقن. دنشاب هتشداد ار مزال ناگدنمزاب یارب ای آ دیجنسب مک تیسین نی یحص تامدخ تیسنج رب ینتبم تنوشخ مک تسا مهم، للاح نیاب. ریخ ای دشاب یم دوجوم یحص تامدخ تیسنج دوجوم فربارد ینابرق مب هشیمه دیهدب تامولعم نات ؤحاس رد.

هداد ینابرق مب دوجوم تامولعم مامت مک ینامز تسا ینابرق دوخ تسد مب باختنا هاگنآ، دش تامدخ مب یسررتسد نوچ، درگیب میمصت مک تیسزم. دراد ار دوخ صاخ تارطخ مه و ایازم مه یحص و یوادت زا یندم مرهب، یتبقارم تامدخ یوجتسج مک تسا نیار رد نآ رطخ. تسا تبثم یحص جیاتن تیسفیک یاراد ای دشابن دوجوم تسا نکمم تامدخ نکمم تامدخ ناگدننک مضرع؛ دشاب ینییپ دراو بیسآ ینابرق مب ای دنشاب انتعابیب تسا یم مک دوش شاف تسا نکمم ینابرق رارس؛ دننک رتشیب هچ ره بیسآ مضرع رد ار ینابرق دن اوت دهد رارق.

نات یراک میت هی جوت و شزومآ

یشزومآ داوم و ی هی جوت یاه تشاددای ندرک هدامآ

1. ناتروشک رد تیسنج رب ینتبم تنوشخ یراک پورگ اب. دینک **هعلاطم** ار رظنم سپ و هارمه دومنهر رب ینتبم تنوشخ یگنهامه مزیناکم رگا. دیوش سامت مبیکیخت تیح و ییامنهر یارب. دیروایب یور تظافح روتکس ای قوّلح مبی، تشادن دوجو یطابترا صخش ای تیسنج.
2. دیزاس کیورش نات میت اب مسلج لوط رد ات **دیشاب هتشد** یطابترا صاخشا و تامدخ زا تسل کی.
3. هعجارم 2 و 1 همی مض رد هدش مداد عاجرا عبانم مبی ناکم تروص رد و **دینک رورم** تقد مبی ار هارمه دومنهر ینابرق رب زکرمتم لوصا و تیسنج رب ینتبم تنوشخ یساسا میهافم زا ار نات-مهف ات دییامن. دیشخبیب دوبهب.
4. ره یارب مدنک کارتشا 25 رتکادح. درک دنه اوخ کارتشا شزومآ رد یناسک هچ **مک دینک نییعت** مضرع زا یگدن یامن یارب یروتکس دنچ یاه میت اب ندرک راک تیزم مبی. دوش یم داهنش یپ مسلج لکوتورپ رب زکرمتم یارب منگادج نامزاس کی نورد رد ندرک راک تیزم ای تامدخ فلتخم ناگدننک. دینک هجوت، نامزاس نأ صاخ یهد شرازگ یاه مزیناکم و عبانم، اه.
5. اما) دوش متفرگ مرهب نانآ فبرجت زا ات دینک یروآ عمج ار نادنم راک یاهویرانس، **تشادن یرطخ رگا** ویرانس ندوبن ییاسانش لباق زا ات دیهد ماچنا تاییژج رد ریغت اب و مان رکذ نودب ار راک نی (دیوش نییطم).
6. **قابطنا** نات ناگدننک کارتشا تیعضو و هحاس رد دوجوم تاییضتقم و طیارش اب ار نات یادنجا دنچ لکش مبی ای ی هی جوت **فسلج کی** (دینک نییعت ار شزومآ **فئارا** یارب راتخاس نیرت مبی. دیهد (زور دنچ لوط رد مسلج).
7. یلحم طیارش اب نأ بسانت و طابترا زا ات دیهد لی دعت ار 2 همی مض رد هدش هیئارا داوم و اه نیرمت. دیوش نییطم.
8. ینتبم تنوشخ ناسانش راک مبی اه لیثمت و یدروم تاعلاطم یارجا و یحارط یارب: **”لماک زور“ فنیزگ**. دینک هعجارم راکمه یاه نامزاس نایم رد ای و نات نامزاس رد تیسنج رب.

هيجوت و شزومآ هسلج يادنچآ و يدیلک ياه ماپ

نامز تدم. دوش مداد ريیغت نات میت يامزاین و طیارش هب هجوت اب دناوت یم مک دوش یم هئارا ادنچآ زا منومن کی لیذرد متفه 3 ای 2 لالرخ رد تعاس 7 ای لماک زور کی هارمه دومنهر دروم رد اه میت هیجوت و شزومآ یارب یلقادح یادهنشپپ نامز ادنچآ نیارد. دوش میظنت مریغ و ییامنهر، تمدخ لخد شزومآ نوچه یفلتخم یاهراتخاس رد دناوت یم مک دشاب یم اب زین مزور مین یادنچآ. دوش یم مداد صاصتخا یدیلک لوصا و اه ماپپ رتهب مهف یارب ثحب و وگتفنگ هب یناوارف بتسا هدش هئارا و میظنت میخو یاه نارحب رد ینیعی یاه تیعیق او هب هجوت

لکش هب 2 فمیض رد هدش تسل عبانم زا مدافتسرا اب دناوت یم تاسلج، دیشاب متشاد یرتشیب نامز مک یتروص رد دوبهب و ناینابرق هب تبسن شخب نایز فوقلاب یاه شرگن هب یگدی سر عوضوم هب. دنوش میظنت یرت هدرتسگ دریگ تروص یا هژیو یا هجوت دیاب ینابرق رب زکرمتم یطابترا یاه ترام

لماک زور:
هقیقده 30

زور فصن:
هقیقده 15

یفرعم
عوضوم

تیلاعف:

- دینک هئارا ار یدیلک یاه ماپپ

عبانم و اهرازبا:

- رظنم سپ

یدیلک یاه ماپ

- فرابرد یس اس عبانم و تامولعم هئارا هیجوت هسلج نیافده
- دن یوگیم امش هب مک تسا یدارفا هب کمک یگنوگچ
- ییاهترام. دن مدرک مبرجت ار تیسنج رب ینتبم تنوشخ
- کمک دنمزاین صخش ره دروم رد درک میهوخ یفرعم زورم مک
- یم زکرمتم ییاهتعیعضو رب صاخ روط هب اما دراد دربراک
- یم تیسنج رب ینتبم تنوشخ ناینابرق لمش مک مینک
- دنشاب

- تنوشخ ینابرق یوجتسج رد مک تسین نیامش شقن بیسأ دناوت یم راک نی. دیشاب تیسنج رب ینتبم نیارد میهوخ یم ضوع رد ام. دنک دراو نانآ هب یرتشیب یارب دیفم عبانم کی ناوتیم روطچ مک مینک تبصص دروم. دنآ یم ناندزن هب کمک یارب مک دوب یصاخشا
- زا و دیشاب متشاد اونش شوگ کی مک تسا نیامش شقن قیقده تامولعم دوجوم تامدخ دروم رد. دینک یراددوخ تواضق دریگب میمصت ینابرق دوخ ات دیهد مزاج و دیهدب
- تئایئزج هب ندرب یپ، ندرک هب صاصم، نداد تروشم امش شقن یصخش رظن هئارا ای دنکب دیاب هچ مکنیانتفنگ، متشاح تسین
- تئامح و تئاعر ام ففیظو، تسودرشب نارازگراک ناوئع هب عون ره زا یراددوخ و دنمزاین دارفا مامت یامزاین و قوقح زا دشابیم نانآ دروم رد ندرک تواضق ای یزادرب هیضرف

لماک زور:
هقیقده 30

زور فصن:
هقیقده 15

تسیچ تیسنج رب ینتبم تنوشخ
عوضوم

تیلاعف:

- دینک هئارا ار یدیلک یاه ماپپ
- میهافم ندرک نشور و یپورگ ثحب

عبانم و اهرازبا:

- یدیلک میهافم 1 همیض
- یلیمکت عبانم و شزومآ دوم 2 همیض
- رگرام و تراچ پلف

یدیلک یاه ماپ

- مک یرتچ موهفم کی؛ تیسنج رب ینتبم تنوشخ فیرعته
- ماجنا صخش لیم فالخرپ مک یرابنایز لمع ره هب دراد هراشا
- ینیعی) یباستنا یعامتجا یاه توافق رب ینتبم و دوش
- مک یلامع فیرعته نیارد. دشاب ناز و نادرم نایم (تیسنج
- دننک یم دراو درف هب ینهد ای یسنج، یکیزف چنر ای بیسأ

زا درف ندرک مورحم عاونا رگید ای رابجا، لامع نیامب دیدمت ای یومع فزوح رد دناوت یم لامع نی. دنشاب یم لمش یدازآ دنهد خر یصوصخ فزوح

- رب ینتبم تنوشخ: تیسنج رب ینتبم تنوشخ عاونا مامت. دشاب یسنج ای یفطاع، یکیزف دناوت یم تیسنج و یدج یاهدمایپ یراد تیسنج رب ینتبم تنوشخ عاونا فلتخم عاونا یارب اما دنشاب یم صخش یارب تدم ینالوط. میشاب متشاد یثوافتیم یاه شنکاو هب زاین دیش تنوشخ
- رب ینتبم تنوشخ: تیسنج رب ینتبم تنوشخ یاهدمایپ یعامتجا و یکیزف، یحص، یفطاع یاهدمایپ یراد تیسنج تیسنج رب ینتبم تنوشخ عاشفا هب شنکاو رد. دشاب یم واندراق اب ینابرق هب رتشیب بیسأ ندرک دراو زا دیاب یعامتجا بناج زا رتشیب تنوشخ ای یماندب، ماقتنا ضرعم رد مک یراک ره ای ینابرق ندرک تمالم اب ای ینابرق فدوانخ ای مینک یراددوخ، دنک یم ینابرق لبق زا رتشیب ار وا

نوصم شنکاو و هدنک تیاده لوصا عوضوم

تیلاعف:

- دینک هئارا اریدی لک یاه مایپ
- تقیق رب ارب رد نیغورد یاهرواب نی رمت

عبانم و اهرازا:

- یارب) 16 ذحفص و 3...، 2 تاخفص رد هارمه دومنهر یدی لک یاه مایپ (لافظا)
- روحم ینابرق یاه شرگن رتپچ 2. همیض

یدی لک یاه مایپ

مامت: ددی رارق دیکأت دروم ار مناتسودر شرب نادنمراک دارفا زایامح مبلکم و ده عتم مناتسودر شرب نادنمراک مبلتبسن ضعیبیت ای ندرک تواضق نودب کمک دنمزاین دنشاب یم لید دراوم زارظن فرص نانآ

- تیسنج
- یسنج شیارگ
- یتیسنج تیوه
- یندم تلاح
- نس
- بهذم و داژن، هلیبق، تیمیوق
- و تسا هدش بکترم ارتنوشخ یسک هچ مکنای
- تسا هتفای باکترنا رد تنوشخ مک یتیعضو

- > زا، دیشاب هتشاراد اونش شوگ کی مک تسا نیامش شقن تامولعم دوجوم تامدخ دروم رد، دینک یراددوخ ندرک تواضق شدوخ ینابرق ات دده مزاج و دینک هئارا دیدج و قیق دیری گب میمصت.
- > مبل ندرپ یپ، ندرک مبلحاصم، نداد تروشم امش شقن رظن نداد ای دنکب دیاب هچ مکنای نتفگ، هتداح تاییزج تسین یصخش.
- > یساسا لصا سپ. دنراد یتوافتم اهزاین ناینابرق مامت ناشدوخ انآ مک تسا نیان زانده نیئمطم و نانآ مبل نداد شوگ مینک یم هئارا تامولعم ام و دنریگ یم میمصت.
- > ماجنا لاماش مک دینک ارجا ار ینابرق رب زکرمتم درکیور دشاب یم لید دراوم:
 - مارتاح لصا عبات دده یم ماجنا مک یتامدقا مامت: مارتاح مبل دشاب ینابرق نأش و قوقح، اهوزرا، اه-باختنا مبل
 - یارب ینابرق تینوصم و تینما: تینوصم و تینما تسا کی هچرد تیولوا کی نارازگراک و نادنمراک مامت
 - ار ناش ناتساد مک دننک باختنا دنراد قح دارفا: تینمرجم تینمرجم. دنیوگن یسک هچ مبل و دنیوگب یسک هچ مبل ار یتامولعم چیه ینابرق فزاج نودب مک تسانعم نیامبل.. میزاسن کییرش یسک اب
 - ره اب مهالداغ و ناسکی دروخرب نتشاراد: ضعیبیت مدع دراد تینماح و کمک مبل زاین مک یسک

یگدامآ عوضوم

تیلاعف:

- نشینت زرب

عبانم و اهرازا:

- 5-6 تاخفص یتامولعم ذحفص و 4 ص، هارمه دومنهر تراچولف

یدی لک یاه مایپ

- > هارمه دومنهر یفرعم

- > رب ینتبم تنوشخ مبل یگدیسر لویسم نام فحاس رد ام تبقرام و تامدخ ناینابرق یارب دن اوتب مک میرادن تیسنج دنک مهارف یعامتجا
- > مک تسا یرگید تامدخ دروم رد تامولعم میراد رایتخا رد هچنآ دنشاب دیفم ینابرق یارب دن اوت یم
- > دینک یرپ مناخ اب هارمه دومنهر رد یتامولعم ذحفص
- > کییرش ینابرق اب میناوت یم مک تسا یتامولعم نامه نیان تسا ینابرق دوخ تسد مبل میمصتو باختنا سپس و مینک (رد). دنکن هتدافتسا تامدخ مادک زا و هتدافتسا تامدخ مادک زا مک صاخشا و نآ مبل یسر تسد یگنوگچ، دوجوم تامدخ دروم

نداد شوگ و ندرک هاگن عوضوم

تیلاعف:

- پیورگ شحب و نشینت نزرپ

عبانم و اهرازیبا

- شوگ و (7 ص) ندرک هاگن ماگنه اددیابن و اددیاب شخب، هارمه دومن هر • هاگن دروم رد تاحیرشت، (11 ص) ینابرق مزاندن ماشچ، (8 ص) نداد و ندرک هاگن، (14 ص) نداد شوگ دروم رد تاحیرشت، (13 ص) ندرک (17-18 تاحفص) لافصا هب نداد شوگ

- ینابرق رب زکرمتم یطابترا یاه تترام رتپچ: 2 همی مض •

تیسنج رب ینتعبم تنوشخ سانشراک اب طابترا لیثمت: لماک زور
*صاخ طیارش هب طوبرم یاه لیثمت یحارط یارب

یدی لک یاه مایپ

- > کسی اب اکرتشم ار شخب نی: مدنک لیست یارب تون
- > دینک هئارا تیسنج رب ینتعبم تنوشخ سانشراک
- > ینان تخا یب، دنک یم هعچارم امش هب کمک یارب مک یرک ره هب دینکن
- > تسا ام لوا هجرد تیولوا ینابرق یاهزاین
- > هیمت دنس همداح ای ینابرق زا، دینک ظفح ار نانآ رارسا، دیریگن سکع، دینکن متشون ار یزیچ چه ینعی. دینکن هب، دینکن عمچ ینابرق اب پیورگ شحب یارب ار مدرم ای نوفلت رد ار وگتفگ زا یشخب چه، دینکن عالاظ اهناسر دینکن تبث رگید لیاسو
- > یم مک یلکش ره هب ار ستاساسخا انت دینک مزاج ینابرق هب تبحص و دنوش مارا تسا نکم دارفا یخرب. دنک زاربا دهاوخ

- و دنوش نیگمشخ تسا نکم رگیدی خرب؛ دیناوتن مدرک هیرگ؛ دینک تمالم قافتا کی رطاح هب ار دوخ؛ دینکب دایرف دینک شوگ ینابرق هب. دینروایی یور رگیدی دروم هب ای دینک دروم رد. دینک کمک ار وا دیناوت یم روطچ مک دینسرپب و مک دینک دیکأت ضوع رد مکلب دینکن لاوس همداح تانیوزج دینک یم شوگ، دینوگب دهاوخ یم مک یزیچ ره هب و دینتسه و اب ای امش مک تسا ینابرق تبصت یعضو ای مک دینک صیخشت یطابترا دارفا رگیدی دینک. دینراد رارق رطخ ضرع رد ینابرق ار ینابرق ویرازس نی رد دیناوت هب مک دینشاد دوجو دینکن تیامح رتعب
- > رازا زا یریگی شیپ یاه لکوتورپ: مدنک لیست یارب تون رد مک ار یاه طوبرم یاه لمعلاز رط رگیدی و یسنج رامنتسا و تامازلا، تیرحمیرانزار دودح لیبق زا، دینراد دوجو نانتروشک یفرعم، لافصا یارب تاحظالم و یهد شرزاگ/تامول عم کیرشت دینک
- > دینراک ای رطان کی زا دیناوت رگا: دینشاد دای هب زا دینتسا دینک هب، دینوگب کمک رگیدی دینتسا و دینسج مزاج ینابرق کیرش ار ینابرق هب دیناوت یم و دینک تبصت دیناوت یم ات درکن تقفاوم ای دینک تبصت دیناوت یم. دیناسب زا ات دینک کمک و اب هب، دینشاد دای کیرش یو تامول عم دینک دینتسا هارمه دومن هر چردنم یاهرازیبا
- > هب مک تسا نی دینتسا و دینتسا و دینراک نااونع هب ام فعیظو هیضرف زا و میرانگب مارتخا دینراک دارفا یاهزاین و قوقح مینک یراددوخ نانآ دروم رد ندرک توافیق و یزادرب

نداد عاجرا عوضوم

تیلاعف:

- پیورگ شحب و نشینت نزرپ

عبانم و اهرازیبا

- (9-10 هحفص) نداد عاجرا ماگنه اددیابن و اددیاب شخب، هارمه دومن هر • (19 ص) لافصا نداد عاجرا، (15 ص) نداد عاجرا دروم رد تاحیرشت

یدی لک یاه مایپ

- > کسی اب اکرتشم ار شخب نی: مدنک لیست یارب تون
- > دینک هئارا تیسنج رب ینتعبم تنوشخ سانشراک
- > دینشاد یم دوجوم تامدخ رگیدی دروم رد تامول عم هئارا امش هیلوا شوقن ای دینک قیقد تامول عم ینابرق هب، دینشاد دوجو یرگیدی تامدخ رگا. دینک هئارا رتشیب یتحار یارب ییاه مینزگ
- > دینشاد قداص ینابرق اب مک تسا مهم، دینشاد دوجو تامدخ رگا یم مکنیا زا، دینک قیصدت ار شرا بیرجت نیایب رد و تامدخ رد و مدرک فسأت زاربا، دینک و اب یرتشیب کمک دیناوت دینرکب الاب ار ینابرق نانش نکم یاج ات وگتفگ نایرج
- > مک دینشاد دای هب. دینک مهمتخ ینابرق هب ار وگتفگ لابند و میصرت نترفگ رد ینابرق زا ندرک تیامح امش شوقن متفرگن یم یصرت رگا، دینک، دینشاد یم شیه مینزگ ندرک ای ینابرق هب ررکم نداد تروشم و اه تاقالم، تاسلج زا. دینشاد دینک یراددوخ هیسود تیریتم یارب ررکم شالت
- > تامول عم هئارا نوماریپ ام یناساسخا لکوتورپ وگتفگ متخ زا دعب یارب تون ... دینک یریگیپ ار ییاه تیعضو نینچ دروم رد

- دینشاد یم تانیوزج هئارا یارب یگداما دینراک: مدنک لیست
- > دینشاد دای هب. دینک تامول عم یسک هب همداح ای ینابرق دروم رد دیناوت یم مک دینشاد شوگ. دینک فطرطرب ار وا چنر و درد ای دینک تسرد ار عاضوا، کاندرد براجت ضرع رد ار امش دیناوت یم نارگیدی براجت هب نداد ناکت فیرجت نااونع تحت مک دینک رارق اونآ روآچنر ای میند ناکت دوخ زا روطچ مک دینشاد ینابرق نیایب نیایب هب. دینشاد یم دای زین یوناث هب. دینبای یم هار امش نورد هب تاساسخا نیایب نوج دینک تبصت یارب، ناراکمه لمج زا، دینک هعچارم نانتوخ یویام فکبش و متس یس (نمض) ات، تیسنج رب ینتعبم تنوشخ سانشراک ای پیورگس تیامح تساوخرد و همداد شرزاگ ار عوضوم (ینابرق رارسا ظفح مینزگ هب طوبرم تامول عم: مدنک لیست یارب تون ... دینک تیامح یارب نوصم یاضف نیمأت لمج زا نادنراک یارب تبصت یارب دینک هئارا ار یناور
- > ای دینشاد ینارگن ینابرق یتمالمس و تبصت دروم رد رگا آمیق تبصت ار عوضوم، دینک مدرک توافیق ار مزال تیامح یو هچنانچ ینابرق هب آمیق تبصت. دینک یریگیپ تامدخ دینک مهارف اب دینکن هعچارم
- > نیایب آدجم دینشاد، دنک یم لمع یاه خرب لکش هب تنوشخ مک اجنا زا ینتوشخ ضرع رد مه زاب مک دینوش غلظم ای دینیبب ار صخش یریغت ار وا فیرجت دیناوت یم امش. تسا متفرگ رارق رگیدی دروم رد و یاه متفگ هب ندرک توافیق نودب دیناوت یم ام دینک دینشاد مدرک تبصت و اب البق اوخ، دینک شوگ همداح ره دینشاد مدرک تبصت

یدی لک می هافم : ا همی مض

تسی چ تیسنج رب ینتبم تنوشخ

لیم فالخر رب هک یرابنایز لمع ره هب دراد هراشا هک تسایرتچ موهفم کی **تیسنج رب ینتبم تنوشخ** دشاب نانز و نادرم نایم (تیسنج ینعی) یباستنا یعامتجا یاه توافت رب ینتبم و دوش ماجنا صخش نیای هب دیدهت، دننک یم دراو درف هب ینهذای یسنج، یکیزف چنر ای بیسآ هک یلامع ا فی رعیت نیارد یمومع فزوح رد دنناوت یم لامع نیای. دنشاب یم لامع ا یازا درف ندرک مورحم عاونارگی ای رابجا، لامع ا دنهد خر یصوصخ فزوح ای

یاه توافت. دنراد یباستکا هبنج هک نادرم و نانز نیب یعامتجا یاه توافت هب دراد هراشا: **تیسنج** مه و دنشاب یم ریغت لباق نامز تشنگ اب، دنراد یگنهرف ره رد یقییمع یاه مشیر مک دنچره یعامتجا، هاشقن هذدنک نییعت تیسنج یگنهرف ره رد. دنراد یاه مدرتسگ یاه توافت اه گنهرف نیب مه و نورد. تساینانز و نادرم یارب اه تیودجم و تائیانتسا، تازایتم، اه تصرف، اه تیوئیسم

و یرارطضا طیارش رد تیسنج رب ینتبم تنوشخ هذدنک دعاسم لاموع زا ییاه لاثم یگدشاجیب

- گنج هب طبترم تیسنج رب ینتبم تنوشخ دیدج لاکشا ای تادیدهت
- یسایس یاهیدنمزاین هب نوصم یسرتسد مدع ای ماجزا، مرحم تامولعم ءاشفا
- ار یدیج تارطخ ای دنک یم دیدشت ار تیسنج رب ینتبم تنوشخ تارطخ هتسودرشب یاه کمک حرط دروآ یم راب هب
- مان تبث رد ضعیبت، دانسا دوبن، هداوناخ یاضعا زا ییادج
- رامثتسا؛ دایز یگتسباو و یریذپ بیسآ
- هتسودرشب نادنمراک نایم رد هلمج زا تردق دیدج یاه ییایوپ

تسی چ تیسنج رب ینتبم تنوشخ تلع

تسی چ تیسنج رب ینتبم تنوشخ هذدنک دعاسم لاموع

زایسک ره. **تسایتردق زا هدافتسا عوس و تیسنج یرباربان لولعم تیسنج رب ینتبم تنوشخ**، نامز نیع رد. دننک هبرجت ار تنوشخ تسایکنم یتیسنج و یسنج یاه تیلقا و نارسپ، نادرم لیبق تیسنج. دنریذپ یم ریثأت تدش هب لورتنک و تازاجم، یزاس ناوتان، نادرم تنوشخ زا نارنخ و نانز ندش موکحم یاه هویش رب نانچمه مکلب تنوشخ باکترافزیگنار هنت من ینابرق و هذدنک تنوشخ. دراذگ یم یاج رب یسایس ریثأت هعماج طسوت نآ هب شنکاو ای تنوشخ

عوقو هب هک یلاموع. دنک یم لباق زا رتدب ار لکشم کی هک دراد یزیچ ره هب هراشا **هذدنک دعاسم لامع** یدیازی یاه تیعضو. دنشاب یم توافتم تنوشخ تیعیون و تیعمج، هنیمز رب انب، دننک یم کمک تنوشخ اب. لیذ یرارطضا طیارش رد هژیوب، دنوش یم تیسنج رب ینتبم تنوشخ دیدشت ببس هک دنراد دوجو هک مدرتسگ تامادقا قیروط زا تیسنج رب ینتبم تنوشخ هب یگدیسر تیما اه لاثم نیارد، لاج نیای. تسایهتفرگ رارق دیکأت دروم، دنشاب هدش یحارط تارطخ فلتخم عاونان هب نتخادرپ یارب

تیسن ج رب ینت بم تنوشخ عاون تس ی چ

یسن ج تنوشخ

ہک یسن ج لمع ماچنا یارب شالت ای یسن ج لمع رہ ہب دراد مراشا مزاجا ہب رداق ہک یصخش ہب تبسن ای دشاب صخش لم فخالخرب لیڈ دراوم لماش یسن ج تنوشخ عاون۔ دبای باکترا، تسین نداد لیبق زا یصاخشا طسوت یسن ج لمع ہب رابجا) زواجت :تسا، لافظا یسن ج رازا، یسن ج ضرعت، (رہوش ای یسن ج کیرش لثم) تسا تردق ہاگیاج رد ہک یصخش طسوت یسن ج رامبٹسا، سانجا ای تامدخ، لوپ لدب رد ای (ہناتسودرشب دنمراک

یکی زف تنوشخ

متشادن یسن ج تیہام ہک یکی زف تنوشخ عون رہ ہب دراد مراشا خر یسن ج یاکرش نام طباور رد بلغا تنوشخ عون نی۔ دشاب یہجوت یب ای تنوشخ فلتخم عاون رب لمتشم دنوت یم و دەد یم تنوشخ یاه لاثم۔ دنوش یم یکی زف تھارج ای درد ثعاب ہک دشاب، ندرک ملیت، ندرک گفخ، ندز یلیس، ندرک بوک و تل :یکی زف، حالس عون رہ زا مدافتسا ای ندرک ریف، نتفرگ قدن چ، ندز گن چ

یناور و یفطاع تنوشخ

ای یناور بیسی ای درد ندرک دراو ہب دراد مراشا تنوشخ عون نی، آلومعم ہک یکی زفریغ شور ہب تنوشخ۔ لباقم صخش ہب یفطاع یم باکترا تردق ہاگیاج رد یصخش ای یسن ج کیرش طسوت زا یکی یمالک رازا، لاثم یارب۔ دشاب یم فیرعنت نی لماش، دبای دشاب یم یناور و یفطاع تنوشخ عاون

یداصتقا ای یعامتجا تنوشخ

رد ہش مدنجانگ ای یکی زفریغ لکش ہب ہتفای باکترا تنوشخ بیسی یاه پورگ رگید و نارتخد و نانز ہک ییہ یسیلاپ و نیناوق یعامتجا یاه تصرف و ییارد، یلام تامدخ، دمآرد ہب یسرتسد زا ار ریڈپ زا ہنومن دن چ۔ تسا فیرعنت نی لماش، دنزاس یم مورحم تفرشپ یارب تصرف زا ندرک مورحم ای و ضیعبت (1) :زا دنترابع تنوشخ عون نی، یحص کمک، میلعت ہب یسرتسد زا ندرک مورحم (2) ؛عبانم ای تامدخ، ہا، ہداوناخ یاضعا۔ بتیکلام قح زا ندرک مورحم (3) و یلوپ لاغتشا ای عون نی دنناوت یم مادک رہ اہ نامزاس و اہنام، ہعماج، عامتجا یاضعا، دنوش بکترم ار تنوشخ



شخب نایز یتنس لامعا زا یخر ب ہاگیاج ظفح فده اب ہچنانچ زین ہعماج رد نارتخد و نانز تسدورف ناونع ہب دنناوت یم، دنوش ماچنا رد تیسن ج رب ینت بم تنوشخ ہنومن دن چ۔ دنوش ہتفرگ رظن فنتخ :زا دنترابع لامعا نی زا ج اودزا، یرابجا ج اودزا، نارتخد یسومان یاه لتق و لافظا

یسن ج کیرش طسوت تنوشخ

یگناخ تنوشخ ہک

زا ییوگلا، دوش یم ہدیمان زینا نام فطبار رد زیم آفاچا راتفر ج اودزا رد ہلمچ زا یسن ج یاکرش صخش کی طسوت ہک دشاب یم و تردق ظفح ای بسک یارب رگید صخش رب لورتنک عون نی۔ ددرگ یم مدافتسا دراد یفلتخم عاون بلغا تنوشخ یفطاع و یناور تنوشخ لیبق زا یسن ج و یمسج رازا، موادم

یسنج رامثتسا و رازآ ربارب رد تظافح

دارفا تظافح تهج هک یلحارم هب هراشا یارب تسا یحالطصا یسنج رامثتسا و رازآ ربارب رد تظافح لیبق زا تسودرشب یاه-نامزاس لنوسرپ طسوت یسنج رامثتسا و رازآ ربارب رد ریذپ بیسآ، دحتم للم سیلوپ لنوسرپ، دحتم للم تیئیه لنوسرپ، اه یدادرارق، اهدراگ، ناراکاضر، یدادم نادنمراک، دنوش یم ماجنا، هریغ و هئاتسودرشب تامدخ و سانجا ناگدننک نیمأت و ناگدنشورف، ناروآ حلص

تسی چ نای نابرق یارب تسیسنج رب ینتبم تنوشخ یاهدمایپ

رطخ هب و دنک یم دراو ینابرق یناور و یکیزف، یسنج تححص رب یروف و یدج تارثا تسیسنج رب ینتبم تنوشخ یگدنز هندنک دیدهت مبرجت کی تسیسنج رب ینتبم تنوشخ. دنک یم دیدشت ار هدیارد یحص تالکشم زورب: زانترابع نآ یلامتحا یاهدمایپ زا یخرم هک تسا

یعامتجا یاهدمایپ	یناور یحص یاهدمایپ	یکیزف یحص یاهدمایپ
ینابرق ندرک تمالم	مغ و یگدرسفا	یکیزف تحارج
یماندب	بارطضا و سرت	تیلولعم
عامتجا ای هداوناخ یوس زاننش درط	وهانگ ساسحا، دوخ ندرک تمالم یگدنمرش	یویآ چا لومش هب یتبراقم یاه ناتنا
یرابجا جاوزا	تارطاخ یروآدای، ناکت ددجم مبرجت هندنه ناکت	هتساوخان یگلماح
دیاع بسکی یانوت شهاک	رارق ای اه ناکم هب نتفر زا بانتجا و اوزنا، صاخ یاه تیعضو رد نتفرگ یریگ-هشوگ	رطخرپ نینج طقس
رقف شیزفا	میشخ	الوتسیف
ددجم ندهش ینابرق رطخ	ندرپس رطاخ هب ای زکرمت رد لکشم اهزیچ	نمزم درد
یسومان لتق ای ندهش هتسک	ینزدوخ	کاروخ و باوخ رد لالتخا
	یشکدوخ هب مادقا ای یشکدوخ رکف	یشکدوخ و گرم

ی دی لک می هافم : | همی مض continued

زا دعب وا یاه باختنا و ینابرق راتفر رب تسا نکمم مک تیسنج رب ینتبم تنوشخ یلامتجا یاهدمایپ مهف رتشیب بیسی آندرک دراو ات تسا یرورض نینچمه .تسین هدیاف زا یلاخ ،دشاب راذگرتا تنوشخ مبرجت تنوشخ عوقو رطاخ مب ینابرق ندرک تمالم نوچمه یاه هقی رط مب یفنم یاهدمایپ تیوقت قی رط زا ینابرق مب دوش یراددوخ ،وا یاه شنکاو ندرک دودج ای

لیلد مب رگا ینابرق .تسا ینابرق رارسا ظفح یارب مهم لیلد زا یکی یعامتجا یاهدمایپ مکنیا رخآ رد کمک زا ،دوش غلطم شعامتجا ای مداوناخ زا یسک ادابم مک دشاب متشادش یوشیت یعامتجا یاهدمایپ زا سرت زا ینابرق مکنیا لامتجا ،دینک بلج ار وا دامتعا تیمرحم رب دیکأت اب ردقچ ره .درک دهاوخ یراددوخ نتفرگ .دوب دهاوخ رتشیب ،دهاوخ کمک امش

هچ هب تیسنج رب ینتبم تنوشخ زا هدن امزاب صخش ؟دراد زاین یی اهزیچ

یددعتم یاهزاین یاراد ،دش متفگ الاب رد مک تیسنج رب ینتبم تنوشخ یاهدمایپ لیلد مب ینابرق رتکا نیتسجن نیاربانب .دندان یهباشم یاهزاین و دند یمن ناشن دوخ زا یناسکی شنکاو ینابرق مهم .دشاب یم دروم رد یزادرب میضرف زابانتجا و وا یاهزاین زا ندیسرپ و ینابرق مبناد شوگ ،دوش ماچنا دیاب مک یراک ار امنآ و مینک لوبق ار ناش فرح مک دنراد نی م زاین نینچمه ینابرق .دشاب یم یو یروف یاه یدنم زاین .دینک یم کمک تساوخردام زا یتحارب مک میوش نی مظم و مدرک بلج ار ناش دامتعا ات میرادن پن رصقم

لوا تیولوا دیاب ناتدوخ و ینابرق یفطاع و یکی زف تینما ،تیسنج رب ینتبم تنوشخ ءاشفا زا دعب تنوشخ یکی زف یاهدمایپ زا یخرب شاهک مبنناوت یم تاقوا یهاگ یساسا یحص تامدخ تی دوجوم .دشاب امش .تسا رتاوشد بلغ یعامتجا بقاوع و یناور یحص یاهدمایپ مبننتخادرب اما دنک کمک تیسنج رب ینتبم ینابرق مژیو یقوقح ای یناور ،یحص یصصخت تامدخ دوبن رد مک یتامدخ دروم رد رتشیب تاییزج یارب .دینک هعجارم هارمه دومنر هب ،دنوش عقاو دیفم دنناوت یم

.دینک هعجارم هارمه دومنر رد اهدیابن و اهدیاب تسرهف هب یفطاع تینما نیمأت یگنوگچ دروم رد ییامنر یارب

انگدن امزاب هب مکنیا زانانی مطا یارب ربهار ی دی لک لوصا ؟مینک یم دراو ی بیسی تیسنج رب ینتبم تنوشخ

تینوصم و تینما قح:

یانعم مبدیش سرتسا رچد دارفا یارب و بیسی آربارب رد تینما و یکی زف تینما مبدراد مراشا تینوصم ناتسرپررس ،مداوناخ یاضعا ،ینابرق ره یتینما یاهزاین مبدتسا مهم .دشاب یم زین یفطاع و یناور تینما رب ینتبم تنوشخ مک یدارفا .دشاب متشاد هجوت ناتدوخ لومش مبنانآ زا مدنک ینابیتشپ دارفا و دوخ بنناج زا رگی دروم و یسنج رازآ ،تنوشخ ضرعم رد رتشیب تسا نکمم دنک یم ءاشفا ار تیسنج

رد ناشدوخ یاه مداوناخ بناج زا یتح و (تاماقم ای یلحم ناربهه، مداوناخ لیبق زا) اهنآ نایماح، مدنوش بکتترم دنریگ رارق، یسومان یاه لتق بلق

تامولعم تیمرحم قح:

هنامرحم ده اوخب شدوخ مک ینامز ات و اهب طبترم تامولعم مکن یا رب ینبم صخش قح هب دراد هراشا تیمرحم ینعم هب رارسا ظفح. دوش یم ینابرق یدنمناوت و دامتعا، تینماش یازفا ثعاب تیمرحم. دوش متشاد هاگن ءاشفا. تساینابرق ءناهگآ تیاضر نودب یسک ره یارب ینامز ره رد تامولعم عون ره ءاشفا زا یراددوخ ضرعم رد ار تساهدش ءاشفا ناش یارب هیضق مک یناسک هلمج زا نارگی و ینابرق دن اوت یم مرحم تامولعم دهد رارق رتشیب بیسآ و رطخ.

یراتخم دوخ و ناش ظفح قح

تنوشخ لیلد هب مک ینابرق یراتخم دوخ و ناش ءداعا رد، دنوش یم ناینابرق اب طابترا دراو مک یناسک مامت دننک باختنا دراد قح ناینابرق، لاثم یارب. دراد یصاخ شقن، تساهدش بلس و ازا تیسنج رب ینتبم شقن و تسالوا لماع ینابرق. دنشاب متشاد یسرتسد یتامدخ هب و دنیوگب یسک هب ار دوخ زار مک رد یهاتوک. دنک هدافتسا نآ زا یتیم ریسم باختنا یارب دن اوتب ینابرق مک تسایتامولعم ءئارا نایماح ش یازفا و اردادن پرمدموخ و یگدنمرش، یگدنمرد سح دن اوت یم ینابرق قوقح و اوزرا، ناش هب مارتحا دهد رارق رتشیب بیسآ ضرعم رد ار وا و دهد.

ضیعبت نودب دروخرپ قح:

یسایس ای ینید دقاع، نابز، داژن، تیلولعم، نس، تیسنج ینبم رب ضیعبت نودب دراد قح دارفا مامت. دنشاب متشاد یسرتسد نکمم تدعاسم نیرتهب هب یعامتجا ءقبط ای یسنج شیارگ.

هعجارم لیذعبانم هب یدیلمک میهافم نیارقی میع کرد و رتشیب تامولعم یارب: دینک

- (یوی ناپسا و یسراف، یبرع، یسیلگنا) تیسنج رب ینتبم تنوشخ یاهدومنهر:
<http://gbvguidelines.org/en/home/>
- تیسنج رب ینتبم تنوشخ هب نارگشنکاو:
<http://gbvresponders.org/response/core-concepts/>
- یسنج رازآ و رامثتسا زا یریگشیپ ءژی و یراک پورگ:
<http://www.pseataaskforce.org/>
- یناهج یحص نامزاس:
http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/44615/1/9789241548205_eng.pdf

2: ہمیں مض

اہ تیلاعف و اہرازبا لومش ہب یفاضا عبانم

میںک یم دیدجت موادم لکش ہب ار ہارمہ دومنہر ہب طبترم دوجوم عبانم تسرف نام تیاس بیو رد ام سردآ ہب ،دیزاس کیرش ام اب دیہاوخ یم مک دیراد یعبنم مک یتروص رد . www.gbvguidelines.org . دینک ناور لیمی gbv.guidelines@gmail.com .

روتکس	عبنم	کنیل
نیںب یربہر فتیمک یادومنہر تنوشخ دروم رد IASC ای ینامزاس تیسنج رب ینتبم	یسیلگنا یاه نابز ہب یشزومآ داوم یویناپسا و یسراف ،یبرع	https://gbvguidelines.org/en/training/
ہحصلالظفح و بآ	تنوشخ ہب طبترم یہرازبا ہجومجم ہحصلالظفح و تیسنج	http://violence-wash.lboro.ac.uk/
یاذغ تینم	تیسنج رب ینتبم تنوشخ دومنہر ناہج ییاذغ فمانرب	https://reliefweb.int/report/world/gender-based-violence-manual
اہ تشیعم	رازبا CLARA	https://www.womensrefugeecommission.org/empower/resources/1231-clara-tool
ہانپرس	رب ینتبم تنوشخ یادومنہر ہانپرس فقلح تیسنج	https://www.sheltercluster.org/gbv
دقن لوپ	یراکمہ زا یفظافح و یدقن عبانم (CaLP) یدقن یشزومآ	http://www.cashlearning.org/ctp-and-multi-sector-programming/protection
کالم و نیمز ،نکسم	یارب کالم و نیمز ،نکسم نیمأت یوران نیرجام نمجنا طسوت نازن	http://womenshlp.nrc.no/
یتخانشناور تیاامح و یناور تحص	دروم رد یناہج یحص نامزاس دومنہر یناور ہیلوا کمک	http://womenshlp.nrc.no/
	ناور تیاامح و یناور تحص فکبش یتخانشن	https://www.mhpss.net/

دومنه:

ینابرق رب زکرمتم یطابترا یاه تراهم

ندب نابز

نی. مینک یم لاسرا ندب یاضعا رگید و تروص اب ام مک تسای یاه مایپ فدنرادبرد ندب نابز رد. میروآیم دوجوب مک تسای طیحم و مدرم اب ام تساخرب و تسشن یگنوگچ دروم رد اه مایپ ندب بوخ تاکرح زا ینابرق زایامح یارب هنوگچ مکنیا مبدراد هراشا SOIER موهفم یسیلگنا مینک مدافتسا

- (S) **ورپور زا ندرک تبحص (S)**: دشاب وافرط هب نام تروص
- (Open) **اضف ندوب زاب (Open)**: دشاب زاب دیاب ینابرق و امش نیب یاضف. دشاب نات نیب دیابن زیم لثم ءیش چه. میهد
- (L) **دش مخ (L)**: مینک مخ ینابرق فرط هب ار دوخ ینعی: **دش مخ (L)** ش یاه فرح هب و میشاب و اب میه اوخ یم و میراد هجوت دیوگ یم مک یزی چه هب ام مک دم هفب ات مینک شوگ
- (E) **دش اب هتشد یمش چه سامت (E)**: دشابن تسرد یگن هرف رظن زا لمع نی
- (R) **دش مارآ (R)**: مینک تسین انعم نی اب ش مارآ. مینک تسین دوخ یاج رد مارآ مک تسین انعم نی اب: **دش مارآ (R)** مکحم دیابن ام مک تسین انعم نی اب هکلب مینک تسین یوچ یوری انعم نی اب و مفرط اساسح زین ینابرق ات میشاب ترحار میه اوخ یم ام. مینک تسین دوخ یاج یرب تکرح نودب و دشاب هتشد ش مارآ و یتحار

ی هافش یاه مایپ

اب ار دوخ. دشب اب یم ام یوگتفگ یاوتحم ای و میوگ یم ام مک یزی چه زا ترابع ی هافش یاه مایپ لوصح رد یساسا لصا کی هداس تاحیرشت و ینابرق نایب زرط زا مدافتسا. دینک گنهامه ینابرق یم وگزاب ار شا هبرجت یتحارب و دنک یم تینما اساسح ینابرق مک تسای هتکن نی زا نانیمطا ار شتاساسح و دنک رکف ات میهدب تقو ینابرق هب و میشاب تکاس مک تسای بوخ نانچمه. دنک دشاب راوشد رایسب دن اوت یم ام زا یضعب یارب راک نی اه دن چره، دنک یسررب

لاعف ندینش یاه تراهم

- **دینک مدافتسا**، دراد یسح هچ و دنک یم یرکف هچ ینابرق مکنیا مهف یارب زاب تال اوس زا
- **هتفگ نونکات هک ار هچن آ ای آ هک منیبب دیهد هزاجا** (ندرک مصالخ و نتفگ رگید نایب هب (م؟) دش هجوتم، دی)

(over)

→ می‌آگنه امش مک دسر یم رظن هب“ دینک لمأت ینابرق تاساسح ای اه هتفنگ ی اوتحم دروم رد مک دینک لمأت دروم نیارد. (“دی‌دوب هدی‌سرت رای‌سب، درک ال‌اب ار ش‌تشم و دی‌شک دایرف مک بابتزاب ار و تاساسح مک دیشاب ای من‌ی‌آ دن‌ام هب و دنک یم یرکف هچ و دراد یسح هچ ینابرق و ا هب. دنی‌بب رت نشور و رت قی‌قد ار ش‌ی‌اه من‌یزگ و دوختی‌عضو ات دینک کمک و ا هب. دهد یم دنک زکرم‌ت ات دینک کمک.

ینابرق تاساسح ناداد هولج یداع و قی‌دصت

- می‌دهد هولج یداع ار ن‌آ و مینک قی‌دصت و کرد ار ینابرق تاساسح مک تسنا نیارد می‌دهد ماجنا میناوت یم مک یزی‌چ نیرخ‌آ هیرگ. دی‌ش‌اب نی‌گمغ و تحاران ات دیراد قح امش“: می‌یوگب میناوت یم، درک هیرگ هب عورش ینابرق رگا، لاشم یارب “منک تب‌حص امش اب میناوت یم دیتش‌اد ی‌گدام‌آ تقو ره و متسه امش اب نم. برادن ی‌لکش‌م چه اج‌نی‌ارد امش ندرک
- ار ش‌تاساسح می‌یوگب ینابرق هب مک دنک مکح ام فزیرغ دیش، دش‌اب هتشد یرت‌هب ساسح ینابرق می‌ه‌اوخ یم نوچ ردق‌ن‌آ تی‌عضو، “نکن هیرگ”، “سرتن” می‌یوگب مکن‌یا لشم، می‌دهد هولج ش‌زرا مک و کچوک ار و فبرجت ای دهن زورب لاح رد مک دم‌فیب ینابرق مک مینک یراک می‌ه‌اوخ یم ام مکلب، “دوش یم تسرد زی‌چ مه”، “تسین دب، دی‌آ یم رظن هب مک نی‌گمش‌خ ای دنک یم هیرگ مک ی‌ص‌خش رانک رد ن‌تس‌شن دیش. تسنا یداع‌ری‌غ دادی‌ور کسی هب یداع ش‌ن‌کاو نداد ناشن ره ات می‌دهد مزاج ن‌ان‌آ هب مک تسنا‌عم نیارد هب ندوب ی‌عق‌او د‌دن‌ک-کمک اما دش‌اب مدنک تحاران ام یارب تسنا مدرس‌فا و دن‌هد زورب ن‌راد مک ار یسح
- می‌دهد هولج یداع و مینک قی‌دصت ار و تاساسح دی‌اب، ش‌اب هتشدن ار سح نیارد می‌یوگب ینابرق هب مکن‌آ یاج هب

هب کمک دنور لوط‌رد و هتداح حیرشت زا دعب‌اروف میناوت یم مک دن‌تسه ی‌ی‌اه‌زی‌چ مدنک کمک تالم‌چ مینک کمک نارحب زا و تفسر نورب و ی‌وادت هب ات می‌یوگب ینابرق

- “جراد رواب امش هب نم.”
- “دی‌تفنگ نم هب ار عوضوم مک متسه لاش‌شوخ.”
- “داد خر امش یارب قافتا نیارد مک متسه فس‌آتم.”
- “دی‌تسین تالم امش.”
- “دینک یم تب‌حص دروم نیارد نم اب هب مک دی‌تسه عاجش رای‌سب امش.”

یراتفر ی‌اه مایپ

مکن‌یا من مینک هئ‌ارا تامول‌عم مک تسنا مهم. می‌دهد یم ماجنا ام هب دن‌تسه ی‌ی‌اه‌زی‌چ یراتفر ی‌اه مایپ مینک تح‌ی‌صن

ماجنا من‌وگ‌چ و ار یراک هچ دی‌اب ام رظن زا هب می‌یوگب ص‌خش هب مک تسنا‌عم نیارد هب ندرک تح‌ی‌صن نوچ تسین دی‌فم ینابرق هب کمک رد ندرک تح‌ی‌صن، تی‌سن‌ج رب ین‌تبم تنوشخ ی‌ای‌اضق رد. دن‌هد دی‌ابن زگره مدنک کمک کسی ناو‌نع هب ام. ری‌خ ای تسنا تسرد نات تح‌ی‌صن ای‌آ هب دین‌اد یم امش مینک تح‌ی‌صن ار ینابرق

ار یراک هچ مک دروم نیارد دن‌اوت‌ب ات تسنا ص‌خش یارب اه تی‌عق‌او حیرشت ی‌ان‌عم هب نداد تامول‌عم کسی تامول‌عم هئ‌ارا تی‌سن‌ج رب ین‌تبم تنوشخ ی‌ای‌اضق رد. دری‌گب من‌اه‌اگ‌آ می‌مصت، دهد ماجنا دی‌اب و دش‌اب هتشد لورت‌نک ش‌ی‌اه من‌یزگ و اه باخت‌نا رب ات دنک یم کمک ینابرق هب نوچ تسنا دی‌فم راک دی‌تسه لئ‌اق مارت‌ح ینابرق تارظن و اه هاگ‌دی‌د هب امش مک دهد یم ناشن مه ی‌فرط‌زا

دوم نهر:

روح ین ابرق یاه شرگن

تنوشخ زا مدافتسا. دنتسین رصقم، دنا مدرک مبرجت مک یتنوشخ رطابخ هچو چه هب ناین ابرق رکفت زرت نیا دیاب. دریگ یم تروص مدنوش بکترم طسوت طسوت مک تسا یباختنا ارومه رب ینتبم تنوشخ یتسینج تنوشخ ناین ابرق دوبهب و تینما نیمأت زا ات میشاب متشاد ار دوش یریگولج نانا هب رتشیب بیسآ ندش دراو زا و دی لمعب نانی مطا تیسنج

یارب میشاب متسناد مکنآ نودب تسا نکم امنآ زا یضعب مک میراد یصخش یارواب و اه شرگن هم میشب شلاچ هب و میسانشب ار نام یاه شرگن مک تسا مهم. دنشاب رضم ناین ابرق

اب راک ماگنه مک تسایزیچ و مدوب عموج زا یرایسب رد لوادتم رمای کی ین ابرق ندرک تمالم عفانم هب نداد تیولوا لماش روح ین ابرق یاه شرگن. دوش بان تچا آدی دشا نآ زا دیاب ناین ابرق و ده اوخ یم ین ابرق هچنآ ینبم رب امراک مامت مکنای زا نانی مطا لوصح نانچمه و تسای ین ابرق یلاع نانا یامزاین و اه متساوخ زا نامدوخ یاه هیضرف ینبم رب هن دوش یم ماجنا دراد زاین

یفنم یارواب و اه شرگن	دیفم و تسرد یارواب و یاه شرگن
زرت هب مک ینارتخد ای نانز هب رگا، دینک یم راتفسر یبسانمان ناشدوخ زا ریصقت، دوش زواجت انآ. دوب ده اوخ.	مدش متفرگ مدنوش بکترم طسوت مک تسایباختنا یسینج زواجت هچو چه هب و دینک مدافتسا رگید درف یالاب شتردق زا ات تسای تیسینج رب ینتبم تنوشخ رد. تسین ین ابرق دوخ زا ریصقت تسای مدنک تنوشخ صخش رصقم مشیمه.
هب اصم لوطرد ین ابرق رگا هب، دهد باوج تال اوس هب تسناوتن نتخاس لاح رد واک تسای نغم نیا. تسای ناتساد کی.	دوش متفسا ین ابرق مک دوش ثعاب دناوت یم یکیزف و یناور ناکت. دهد خساپ متداح دروم رد تال اوس هب دناوتن و.
ار شرموش شوخ راتفسر رطابخ هب نک کی دینک یم واک تنوشخ هب روبجم.	هب طباور رد نآ زا مدافتسا و تسای مدنک تنوشخ باختنا تنوشخ. تسین هیجوت لباق هچو چه.
هب روبجم ار یرگی مک یصخش یسک، دینک یم یسینج هطبار نتشاد لایما لورتنک هب رداق مک تسای. تسین شایسینج.	لورتنک سح و مشخ، تردد هزیگنا زایشان دراوم رثکا رد زواجت یم نادرم. یسینج هطبار نتشاد هب لیم هن، تسای یرگی رب نتشاد لیبق زا امزواجت رثکا. دینک لورتنک ار ناش یسینج لایما دناوت. دراد لورتنک دوخ رب زواجت ماگنه هب درم و دنا مدش یزی هم انرب.
ای یسینج کیرش طسوت تنوشخ یگداوناخ عوضوم کی یگناخ تنوشخ و لاح هداوناخ نورد رد دیاب و تسای. دوش لصف.	ینارگن کی یگناخ تنوشخ ای یسینج کیرش طسوت تنوشخ اروشک زا یرایسب رد و مدوب عموج کی یارب یدج یحص و یتینما تنوشخ عون نیا لیلد هب زور ره نزارازه. دوش یم متشادنپ مرج. دینراد عموج تیا مح هب زاین تنوشخ ناگدن امزاب. دوش یم متشک
ندیشون زا دعب اهنت نادرم رثکا داوم لامعتسا ای یلوکلا تابورشم. دینک یم بوبک و تل ار ناش نزر دهم.	ینتبم تنوشخ هندنک دعاسم لامع کی دناوت یم لوکلا و ردخم داوم، تسینج رب ینتبم تنوشخ لیلد اهنت اما دشاب تیسینج رب صخش طسوت لورتنک و تردد، تنوشخ دربراک هنیزگ باختنا یاه یندیشون ای ردخم داوم مک ینادرم مامت. تسای مدنوش بکترم ینادرم. دینک یم بوبک و تل ار ناش نزر، دینک یم فرصم یلوکلا دینریگب میمصت دناوت یم دینک یم فرصم ردخم داوم و لوکلا مک. انآ مک دهد یم ناشن دوخ هبون هب مک دینک بوبک و تل ار یسک هچ مک. دینک تنوشخ یسک هچ اب دینک یم باختنا.

(over)

یفنم ی اهرواب و اه شرگن	دیفم و تسرد ی اهرواب و اه شرگن
رب ینتبم تنوشخ زا مدن ازاب درف مهاب ار شا هیضق مشیمه دیاب تیسنج ییاضق-یلدع عجارم رگید ای سیلویب دهد شرانزگ.	نان آ هیضق زا یسک هچ دننک باختن دنناوتب دیاب ناگدن ازاب ددرگ غلطم.
دنک زواجت شنز مهاب دن اوت یمن درم کی	مک دن یوگب ناش یسنج کیرش مهاب دنشاب متشاد مزاج دیاب نازن دنشاب متشاد یسنج فطبار دنه اوخ یمن تقو هچ و دنه اوخ-یم تقو هچ ییوشانز فطبار رد زواجت دض رب ینین اوق نونکا امروشک زا یرایسب مک ینانز رثکا. دنراد تینما قح درجم نازن فزادنا مهاب لهاتم نازن. دنراد رد یسنج رازا زاعون کی، دننک یم یگدنز یسنج کیرش تنوشخ اب دنهدرک مبرجت ار ییوشانز فطبار.
مک تسایا تسودرشب دنمراک راک دیوگ یم تسار ینابرق ای آ دهد صیخشت غورد ای	ار وافر ح و دنک تیامح ینابرق زا مک تسایا تسودرشب دنمراک راک دنک رواب.
یاه ناکم مهاب ای دشویب دب سابل رگانز دش ده اوخ زواجت و مهاب، دورب بسانمان	بسیا دننک یم رکف مک دن تسه ینای نابرق لابند مهاب یسنج نازواجتم، لاح نیاب. دنشویب یم سابل یصاخ لکش مهاب مک ینانز هن، دینریذپ تسین زواجت راوزس، دراد یراتفر هچ مکنیا زا رظن فرص یصخش چه
امن آ مهاب مک دنیوگ یم غورد بلغا نازن بتسا هدش زواجت	یدج میارج رگید شرانزگ مهاباشم مک دهد یم ناشن یناهج تاقیقحت رد متکن نیاب. دن تسه غورد زواجت تاشرانزگ زا ینییاب رایسب نازی مهاب قداص زین یدج رابتنوشخ میارج رگید دروم
زا، مناخ زا نوریب رد امنت یسنج زواجت خر، تسایا امنت ینابرق مک یم اگنه و فرط یم	زا یرایسب. دهد یم و دهد خر ییاج ره رد و ینامز ره دن اوت یم یسنج زواجت، لائتم یارب. دهد یم خر ینابرق فناخ رد و زور لوط رد یسنج زواجت دروم، دنهدش متشادگ امنت مناخ رد مک یم اگنه تسایا نکمم لولعم نارتخد و نازن یم ار زواجتم بلغا نارتخد ای نازن، هوالعرب. دینریگ رارق زواجت تحت دنهد یم خر مناخ رد بلغا امزواجت نیاب. (مریغ و اکاک، ینتارن ردپ) دنسانش
ناشن تمواقم دوخ زا و دگنجن صخش رگا بتسایا هدشن زواجت و مهاب عقاو رد، دهن	یگدنز و ناج یارب دیدهت کی دن اوت یم یا موقلاب روط مهاب یسنج زواجت، دهد ماچنا یسنج زواجت زا ندنام مدنز یارب صخش مک یراک ره. دشاب درف سرت رطخ مهاب دنیگنجن دروم نیاب زا یکی. دوش-یم متشادنپ تسرد تسایا.
مهاب یکیزیف تحارج یسنج زواجت رگانز تقیقح رد، دشاب مدرکن دراو درف بتسایا متفرگن رارق زواجت تحت صخش	دنشاب متشادن ار یسنج زواجت یکیزیف میال ع تسایا نکمم نای نابرق
یسنج رازا ای زواجت) مراحم اب یانز بتسایا ردان مهاب کی (هداوناخ یاضع اطسوت	ددنویب یم عوقوب یعامتجا ره رد و مدوب لوادتم مهاب کی مراحم اب یانز.
خر ناگن اگیب نیب مشیمه یسنج زواجت یم	تنوشخ نای نابرق دصیف 80 زا رتشیب اه نیمخت یخر مهاب انب نکمم مدنک زواجت. دنسانش یم ار زواجتم صخش تیسنج رب ینتبم دشاب انشا ای رسپ تسود، راکمه، تسود کی، براقا زا یکی تسایا
رارق زواجت دروم دن اوت یمن ناشورف نت دینریگ	و یسنج زواجت ضرعم رد نازن ریاس زا رتشیب یتح ناشورف نت. دنراد رارق تنوشخ لاکشا رگید.
مک ینتنوشخ دروم رد دایز دیابن ینابرق ار نآ دیاب. دنک رکف تسایا مدرک مبرجت دنک شومارف	مداد هدش مبرجت تنوشخ دروم رد تبحص فزاج امن آ مهاب مک ینای نابرق نای نابرق مامت مهاب. دنبای یم دوب مهاب یرتشیب یراوشد اب، دوش یمن دروم رد ناش کی دزن دارفا اب دنه اوخ مکنانچ ات دوش مداد تصرف دیاب دننک تبحص تیسنج رب ینتبم تنوشخ.

